



有声图画故事书（双语版）

夏威夷草裙舞会

Aloha Adventure

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目 (C I P) 数据

夏威夷草裙舞会 / 奥飞动漫著 ; 天代出版编. --
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016.12
(超级飞侠有声图画故事书 : 双语版)
ISBN 978-7-5534-8393-1

I. ①夏… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事 - 图画故事 - 中国 - 当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第253732号

CHAOJI FEIXIA YOUSHENG TUHUA GUSHISHU SHUANGYU BAN XIAWEIYI CAOQUN WUHUI

超级飞侠有声图画故事书：双语版 夏威夷草裙舞会

著：奥飞动漫

丛书策划：徐彦茗 张 戈

技术编辑：王会莲

故事改写：雒 尘

封面设计：徐 莉

开 本：889mm×1194mm 1/20

印 张：2

印 次：2016年12月第1次印刷

编：天代出版

责任编辑：朱 玲 王芳芳

特约编辑：李 洁 武华栋

配 音：张思然

排版制作：李丹丹

字 数：50千字

版 次：2016年12月第1版



出 版：吉林出版集团股份有限公司

地 址：长春市泰来街1825号

电 话：总编办：0431-86012683

发行部：010-62383838

0431-86012675

发 行：吉林出版集团外语教育有限公司

邮 编：130011

网 址：www.360hours.com

刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5534-8393-1 定价：15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话：0431-86012683

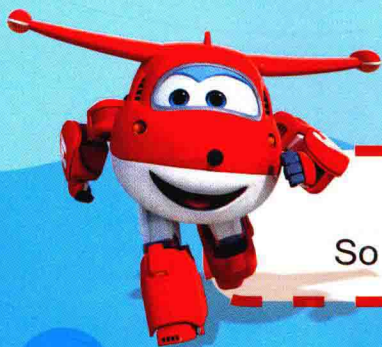
夏威夷草裙舞会

Aloha Adventure



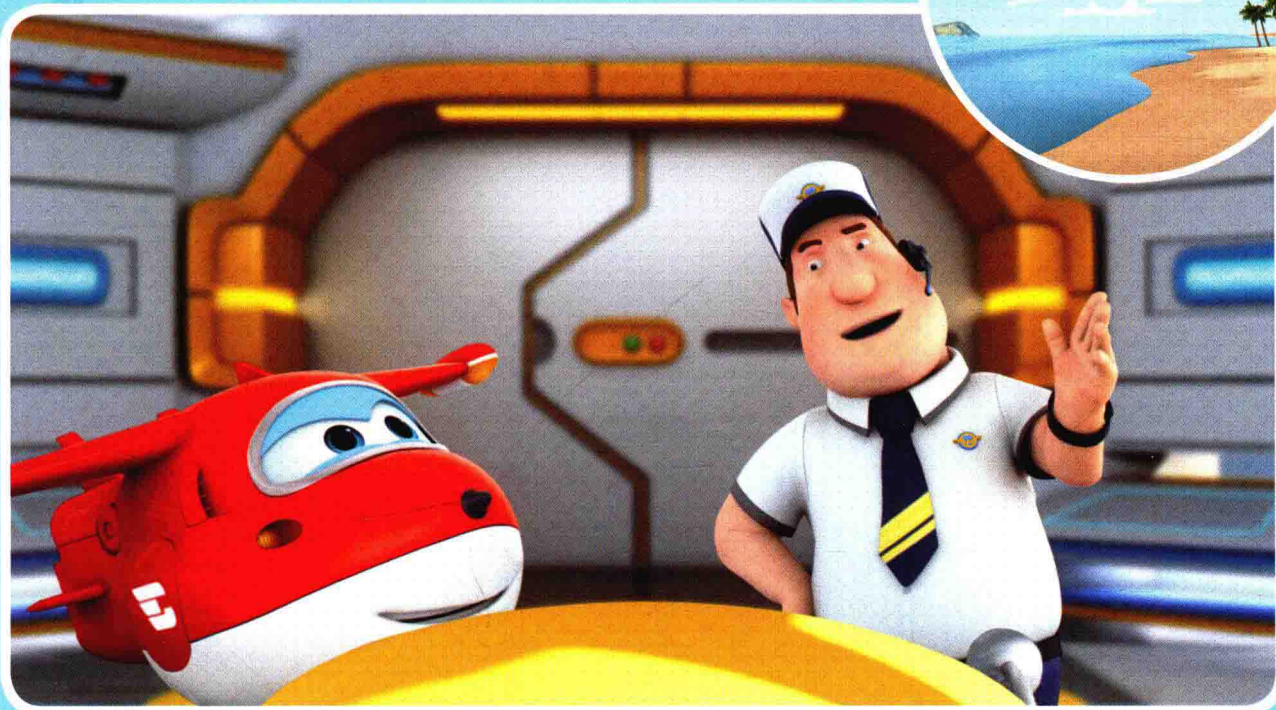
乐迪看见多多正在草坪里忙活着什么，乐迪很好奇。

原来，多多正在用凿岩机挖一条小渠，把水坑里的水引向坡下的花丛，这样既可以把水坑消除，又可以浇花，真是一举两得啊！



Donnie **digs** a **path** from the puddle to the flower bed.
So that can **get rid of** this puddle and water those flowers!

这时，乐迪的新任务来了！今天要给美国夏威夷的莱拉妮送一个包裹。那里有很多漂亮的海滩；还有很多火山，随时都可能喷发滚烫的岩浆，必须要远离它们。



Keilani ordered a package! She lives in Hawaii. There are **lots of beautiful beaches** and volcanoes.



乐迪出发了！他很快就飞到了夏威夷，这里景色真美呀！到处都是五彩缤纷的。
热带风情的海滩上，人们在悠闲地度假。

乐迪没有过多欣赏这美景，直接飞向了莱拉妮家。



Jett flies to Hawaii. It's so **colorful** here! People spend their **holiday** on the beach. But he doesn't **enjoy** what he sees.

莱拉妮正在家里练习舞蹈。

Keilani is **practicing** dancing at home.



莱拉妮，你的动作进步了很多呀！

Keilani, your moves are really **improving**!

她练习了很多遍了。

She's been practicing a lot.



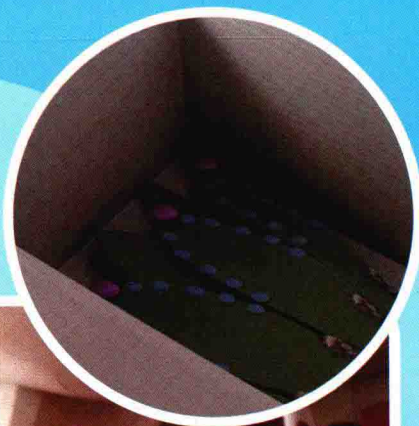
当乐迪把包裹送来时，我就准备好了。

And when Jett gets here with the package I'll be all set.



乐迪在空中变身成机器人，降落在莱拉妮家门口。

“包裹到了！”乐迪在门口喊道。莱拉妮听到了赶忙打开门，她开心地接过乐迪手中的包裹，邀请乐迪进屋一起拆包裹。哇！好漂亮的草裙！



Jett lands **in front of** Keilani's house. She opens the **door** and takes the package from Jett.

这正是我想要的。我将会穿上它参加一个舞蹈比赛，
看谁跳 Hula 跳得最好。

It just what I wanted. I'm gonna **wear** this **skirt** in a
contest, to see who's the Best Hula Dancer in Hawaii.



什么是 Hula ?

What's Hula?



它是一支用动作讲故事的舞蹈。

It's a dance that **tells stories** through movement.



大家都非常满意这条草裙，都觉得很适合莱拉妮。而莱拉妮呢，信心满满，觉得随时可以去参加比赛了。

突然，传来一阵鸣笛声，原来是巴士大婶，她是来送莱拉妮去比赛的。



The hula skirt is just what everybody wanted! Keilani is **ready to** go to the **contest**! Trolley Ano comes to send her to the contest.

巴士大婶随着莱拉妮爸爸轻轻弹奏的尤克里里旋律，一路上也跳着蹦着。乐迪飞在空中也合着音乐摇摇摆摆。

Trolley Ano bops down the road, in rhythm with a ukulele that Keilani's dad strums. Jett flies above, also swaying to the music.



刚才的动作跳得真不错呀！

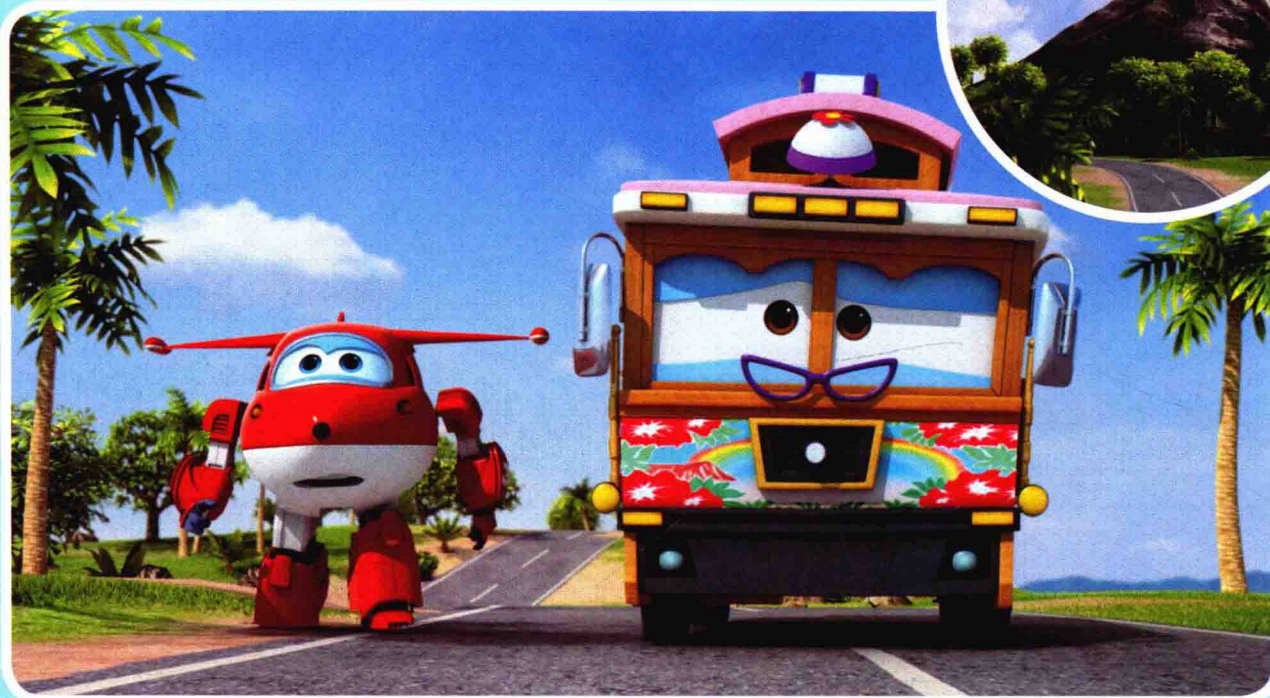
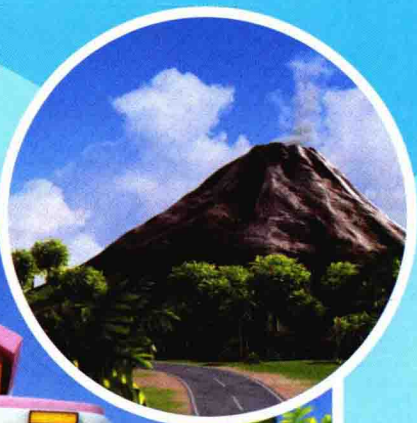
Got some **nice** moves there, dude!

谢谢！

Thanks!



巴士大婶突然停车了，原来不远处有一座火山随时有爆发的可能，舞蹈比赛在火山的另一边举行，必经之路就在这座火山的正下方，现在过去太危险了！这可怎么办？



Trolley Ano pulls over. A volcano is about to erupt.
But this **road** goes right below it. And the contest is **on**
the other side of the volcano.



对不起，亲爱的，不能走不安全的路。
Sorry, Sunshine. Just not safe to pass.

别担心，莱拉妮。你可以去的，我会想办法。

Don't worry, Keilani. You'll get there. I'll find a way.



我知道我可以依靠你的，乐迪。

I knew I could count on you, Jett.



乐迪飞到火山口去查看情况，考虑怎样阻止火山爆发。乐迪尝试冷却的方法，用海边小船装来海水，倒进火山口。

可是，火山口里的岩浆非但没有冷却，反而更加沸腾了。



Jett flies **around** the volcano and thinks how to **stop** it. He tries **cold** water, but steam rises.



冷却的方法行不通。莱拉妮提议用大石头盖住火山口。乐迪把大石头扔到了火山口里。可是，火山口里的岩浆竟然把大石头给顶了出来，滚到了路上，乐迪也被震飞了好远。

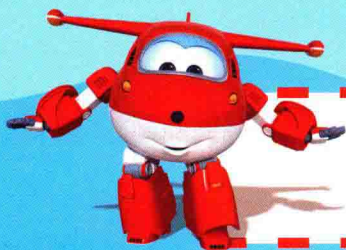


Cold water didn't work. Jett races over to a **rock** and tries to **drop** it on top of the volcano. But **it doesn't work**, either.



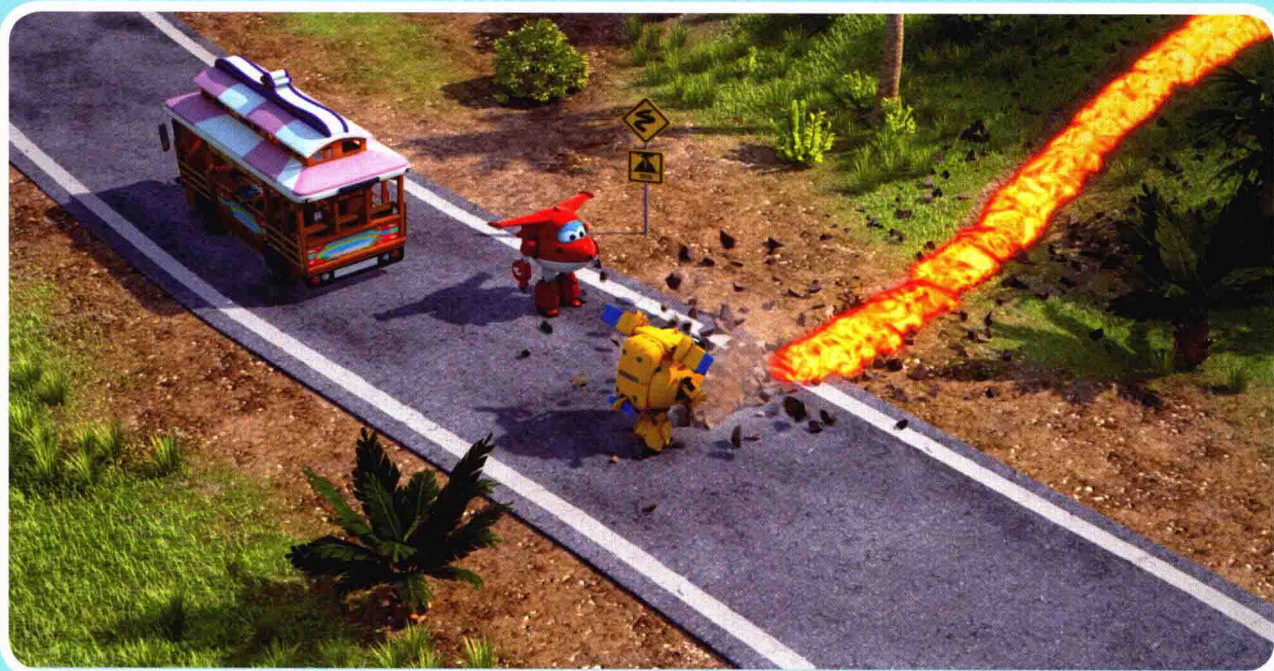
是时候叫出超级飞侠了！乐迪呼叫总部，金宝派出多多来帮忙。

多多很快就来了。在空中，多多迅速地变身成机器人，向地面俯冲降落，一不小心撞到了路边的椰子树上，让人哭笑不得。



Time to call the Super Wings! Donnie is approaching
in the **sky** and transforms into a **robot**.

时间不多了，多多迅速拿出超酷工具组合，组装好凿岩机，戴上防护眼镜，就向火山口飞去了。多多飞到火山上，凿开了一道石缝，成功地把岩浆引到海里，火山暂时不会爆发了。



Donnie flies to the volcano, digging a path down the volcano's side. The lava **starts to** follow his path. That works.

